

আল-কলম | Al-Qalam | الْقَلْمَنْ

আয়াতঃ ৬৮ : ২৮

আরবি মূল আয়াত:

﴿ ٢٨ ﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ

A ২ অনুবাদসমূহ:

তাদের মধ্যে সবচেয়ে ভাল ব্যক্তি বলল, ‘আমি কি তোমাদেরকে বলিনি যে, তোমরা কেন (আল্লাহর) তাসবীহ পাঠ করছ না?’ — আল-বায়ান

তাদের মধ্যেকার সবচেয়ে ভাল লোকটি বলল, ‘আমি কি তোমাদেরকে বলিনি যে, তোমরা আল্লাহর পবিত্রতা ও মহিমা ঘোষণা করছ না কেন?’ — তাইসিরুল

তাদের শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি বললঃ আমি কি তোমাদেরকে বলিনি? এখন তোমরা আল্লাহর পবিত্রতা ও মহিমা ঘোষণা করছনা কেন? — মুজিবুর রহমান

The most moderate of them said, "Did I not say to you, 'Why do you not exalt [Allah]?' " — Sahih International

২৮. তাদের শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি বলল, আমি কি তোমাদেরকে বলিনি, এখনো তোমরা আল্লাহর পবিত্রতা ও মহিমা ঘোষণা করছ না কেন?

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(২৮) তাদের শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি বলল, ‘আমি কি তোমাদেরকে বলিনি? তোমরা (আল্লাহর) পবিত্রতা ও মহিমা ঘোষণা করছ না কেন?’ [1]

[1] কেউ কেউ এখানে ‘তাসবীহ’ (আল্লাহর পবিত্রতা ও মহিমা ঘোষণা) করা বলতে ‘ইন শাআল্লাহ’ বলা বুঝিয়েছেন।

তাফসীরে আইসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=5299>

১ হাদিসবিড়ির প্রজেক্টে অনুদান দিন